

## **PREPARATION DU PROJET D'ACTE FINAL DE LA CONFERENCE**

1. Ce projet d'Acte Final a été préparé par le Secrétariat selon le modèle utilisé par l'OMI et d'autres Organisations Internationales lors de Conférences Diplomatiques.

### **Signature de l'Acte Final**

2. L'Acte Final peut être signé par un ou tous les membres d'une délégation gouvernementale, à la discrétion de la délégation elle-même. Aucun n'engagement n'est pris lors de la signature de l'Acte Final, seules les signatures sont inscrites, aucune autre mention ou déclaration ne devraient être ajoutées sur ce document.

3. La signature de l'Acte Final atteste des travaux et de la structure de la Conférence et enregistre l'adoption, par la Conférence, d'un Accord sur la Convention de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime. Toutefois, l'Acte Final n'est pas en soi un instrument de Traité et, de ce fait signer l'Acte Final ne constitue pas un engagement du point de vue juridique de la part du pays des délégations signataires quant à l'instrument adopté. Tout engagement de ce type devra être conforme aux dispositions de l'Accord et aux principes du droit des traités ainsi qu'à la pratique et aux arrangements juridiques observés par chaque Gouvernement national.

**PROJET D'ACTE FINAL DE LA CONFERENCE DIPLOMATIQUE  
SUR L'ORGANISATION INTERNATIONALE POUR LES AIDES A LA NAVIGATION MARITIME**

1. L'Association Internationale de Signalisation Maritime (AISM), dans sa résolution du 27 mai 2014 à la Corogne en Espagne, convaincue que le statut d'Organisation internationale Inter-gouvernementale servirait au mieux ses objectifs dans le futur, a déterminé que ce nouveau statut devrait être réalisé le plus rapidement possible par l'AISM par le biais de la mise au point d'une convention internationale.
2. La République Française a accueilli une Première Conférence Préparatoire à Paris du 18 au 19 avril 2017, où l'élaboration d'un texte consolidé du projet de la Convention de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime a débuté.
3. Une Seconde Conférence Préparatoire s'est tenue à Marrakech du 7 au 8 février 2018 sur l'invitation du Royaume du Maroc, suivie d'une Troisième Conférence Diplomatique Préparatoire à Istanbul organisée par la République de Turquie du 12 au 14 mars 2019, où la préparation du texte consolidé du Projet de la Convention s'est poursuivie.
4. La Troisième Conférence Préparatoire a convenu que le texte élaboré du Projet de la Convention sur la création de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime était suffisamment avancé pour être examiné par une Conférence Diplomatique.
5. La Conférence Diplomatique sur la Convention de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime s'est réunie à Kuala Lumpur du 25 au 28 février 2020, sur l'aimable invitation du Gouvernement de la Malaisie.
6. Les [82] pays ci-après étaient représentés à la Conférence par les délégations suivantes :

AFRIQUE DU SUD	IRAK
ALGERIE	IRLANDE
ALLEMAGNE	ITALIE
ANGOLA	JAMAIQUE
ARABIE SAOUDITE	JAPON
ARGENTINE	KENYA
AUSTRALIE	KOWEIT
BELGIQUE	LETTONIE
BERMUDES	MADAGASCAR
BRESIL	MALAISIE
BULGARIE	MALTE
CAMEROUN	MAROC
CANADA	MEXIQUE
CHILI	MOZAMBIQUE
CHINE	NIGERIA
COLOMBIE	NORVEGE
CONGO (REP DU)	NOUVELLE ZELANDE
COTE D'IVOIRE	OMAN
COREE (REP DE)	PANAMA

CROATIE  
CUBA  
DANEMARK  
EGYPTE  
EMIRATS ARABES UNIS  
EQUATEUR  
ESPAGNE  
ESTONIE  
ETATS UNIS D'AMERIQUE  
FINLANDE  
FIJI  
FRANCE  
FEDERATION DE RUSSIE  
GABON  
GEORGIE  
GHANA  
GRECE  
GUINEE (REP DE)  
ISLANDE  
INDE  
INDONESIE  
IRAN (REP D')

PAPOUASIE NOUVELLE GUINEE  
PAYS BAS  
PEROU  
PHILIPPINES  
POLOGNE  
PORTUGAL  
QATAR  
ROUMANIE  
ROYAUME UNI  
SENEGAL  
SINGAPOUR  
SOUDAN  
SUEDE  
SURINAM  
TANZANIE  
THAILANDE  
TUNISIE  
TURQUIE  
UKRAINE  
URUGUAY  
VENEZUELA  
VIETNAM

7.

Les organisations intergouvernementales ci-après avaient envoyé des Observateurs à la Conférence :

[L'ORGANISATION .....]

8. Les Organisations non gouvernementales ci-après ont envoyé des Observateurs à la Conférence :

[L'ORGANISATION.....]

9. La Conférence a été ouverte par l'Honorable Loke Siew Fook, Ministre des Transports de la Malaisie qui a souhaité la bienvenue aux participants au nom du Gouvernement de la Malaisie. Le Secrétaire général de l'Association Internationale de Signalisation Maritime a également souhaité la bienvenue aux délégations et remercié le pays hôte de la Conférence pour son généreux soutien.

10. La Conférence a élu [X], Président de la Conférence.

11. La Conférence a élu les Vice-présidents dont les noms suivent :

[X; and Y]

12. Le Secrétariat de la Conférence était composé des membres suivants :

Secrétaire général :

Mr. Francis Zachariae,  
Secrétaire général de l'AIMS

Secrétaire exécutif :

Mme. Christina Schneider,

Présidente du Comité Juridique

Secrétaires exécutifs adjoints : Mr. Henning Teigene Osnes,  
Vice-Président du Comité juridique

Mme. Marie-Hélène Grillet,  
Secrétariat de l'AIM

13. La Conférence a constitué une Commission plénière qu'elle a chargé d'examiner le Projet de texte de la Convention de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime, ainsi que toutes les recommandations et résolutions connexes.

14. Le Comité de rédaction qui a été constitué par la Conférence était composée des représentants des neuf Etats ci-après :

[ETAT 1  
ETAT 2  
ETAT 3  
Jusqu'à, mais pas plus de  
ETAT 9]

15. Une Commission de vérification des pouvoirs a été désignée pour examiner les pouvoirs des représentants qui assistaient à la Conférence. Cette Commission était composée des représentants des cinq Etats ci-après :

[ETAT 1  
ETAT 2  
ETAT 3  
ETAT 4  
ETAT 5]

16. Les Membres élus pour les Commissions et le Comité sont les suivants :

#### **Commission plénière**

Président :	[X
Premier Vice-président :	Y
Deuxième Vice-président :	Z]

#### **Comité de rédaction**

Président :	[X
Vice-président :	[Y]

#### **Commission de vérification des pouvoirs**

Président :	[X]
-------------	-----

17. La Conférence a fondé ses délibérations sur le Projet de texte de la Convention sur l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime de Mars 2019, élaboré lors de la Troisième Conférence Préparatoire qui s'est tenue à Istanbul du 12-14 mars 2019.

18. Au terme de ses délibérations, dont il est rendu compte dans les rapports respectifs des différentes Commissions et du Comité, ainsi que dans les comptes rendus des décisions des réunions plénières de la Conférence et des réunions de la Commission Plénière, la Conférence a adopté la Convention de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime qui constitue le Document joint 1 au présent Acte Final.

19. La Conférence a adopté également la Résolution sur la langue de travail de l'Organisation et la Résolution sur la Préparation de la Convention et la Cérémonie de Signature qui font l'objet du Document joint 2 du présent Acte Final.

20. Le texte du présent Acte Final est établi en un seul exemplaire original en langues [anglaise, française et espagnole] et est déposé, accompagné des Documents joints, auprès la République Française.

21. La République Française adressera des copies certifiées conformes du présent Acte Final, y compris ses Documents joints ainsi que des copies certifiées conformes du texte authentique de la Convention de l'Organisation Internationale pour les Aides à la Navigation Maritime aux gouvernements des Etats invités à se faire représenter à la Conférence.

EN FOI DE QUOI les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent Acte Final.

FAIT A Kuala Lumpur, ce vingt-huit février de l'an deux-mille-vingt.

Pays et Signature sans le nom